



Programmorschau

20. April Freitag	Virtuose Barockmusik mit Trompete, Sopran & Orgel Marianne Gesswagner – Sopran Thomas Schatzdorfer – Trompete Thomas Dinböck – Orgel Werke von G.F. Händel, G. Caccini, J.S. Bach, u.a.	Stadtpfarrkirche Traun 19:00 Uhr
8. Mai Dienstag	musiziert und g'sunga Volksmusik-Konzert Uttendorfer Sängerrinnen Wechselbass Musikanten Steff'n Hansl Musi Sprecher: Karl Pumberger-Kasper	Pfarrheim Traun 19:00 Uhr
31. Mai Donnerstag	Fronleichnam Gottesdienst Goldhaubenfrauen	Pfarrkirche Oedt 9:30 Uhr
10. Juni Sonntag	Trachtensonntag Gottesdienst Goldhaubenfrauen	Stadtpfarrkirche Traun 10:00 Uhr
13. Juni Mittwoch	Konzert Ein Abendmahl Musikalisch-liturgisches Werk für Gesang, Jazzorchester und Tanz von Andreas Neubaue r	Pfarrkirche St. Martin 19:00 Uhr
.		
24. – 28. Sept. MO – FR	Herbstkulturreise Kroatien – Istrien	

Fotos: Seite 1,13, 14, 17, 19, 20 E. Brandstetter

Liebe Mitglieder im Kulturforum Traun!

Erinnern Sie sich noch an das festliche Kirchenkonzert im vergangenen Jahr in der Pfarrkirche St. Martin? **Thomas Schatzdorfer** begeisterte mit seinem Ensemble die Besucher an diesem lauen Sommerabend. Wir haben ihn, den Meister mit der Trompete, wieder eingeladen, diesmal zum Konzert „**Virtuose Barockmusik**“ mit Trompete, Sopran und Orgel in der Stadtpfarrkirche Traun.

„**Musiziert und g'sunga**“ ist zu einem Fixpunkt in unserem Programmangebot geworden. Dieses Volksmusik-Konzert erfreut sich immer größerer Beliebtheit. Beim letzten Mal blieb kein einziger Sessel frei im Pfarrheim Traun.

Aus dem Innviertel begrüßen wir diesmal die **Uttendorfer Sängerinnen**, bei denen man spürt, welche Freude sie am Singen haben.

Aus Leonding kommen die **Wechselbassmusikanten**, die unter anderem bekannt sind für ihr „Leondinger Advent-Konzert“ und das Wirtshausliedersingen im Rathauskeller in Leonding.

Dazu gesellt sich noch an diesem Abend aus dem Attergau-Mondseeland die **Steff'n Hansl Musi** – fünf Blasmusikanten – sie bringen uns echte alpenländische Volksmusik!

Und als Sprecher kommt der Vizepräsident des Stelzhamerbundes **Karl Pumberger-Kasper**, der nicht nur eine Reihe Bücher mit heiteren Kurzgeschichten und Gedichten herausgegeben hat, er versteht es auch bestens, mit seiner Innviertler Mundart zu begeistern.

Zwei Veranstaltungen auf höchstem Niveau – Sie können sich auf zwei erlebnisreiche Abende freuen.

Die heurige **Herbstkulturreise** führt nach **Kroatien – Istrien**. Wir stellen in diesem Kulturspiegel diese Reise vor und freuen uns auf Ihre Anmeldung.



Eugen Brandstetter
für das Kulturforum Traun



Thomas Dinböck



Marianne Gesswagner



Thomas Schatzdorfer

Virtuose Barockmusik

mit Trompete, Sopran und Orgel

Marianne Gesswagner – Sopran
Thomas Schatzdorfer – Trompete
Thomas Dinböck – Orgel

Werke von
Georg Friedrich Händel, Giulio Romano Caccini,
Johann Sebastian Bach, u.a.

Freitag, 20. April 2018

Stadtpfarrkirche Traun

19:00 Uhr

*Erwachsene: € 12,-
Jugendliche: € 8,-*

*KUFO-Mitglieder: € 10,-
Jugend-Mitglieder: € 5,-*

*Kein Vorverkauf
Karten an der Abendkassa!*



Karl Pumberger-Kasper

Neun Bücher entstammen bereits der Feder von Karl Pumberger-Kasper. Seine mittlerweile legendären Alltagsgeschichten haben einen begeisterten Leserkreis gefunden. Besonders wirkungsvoll sind die heiteren Texte, wenn der Autor sie selbst vorträgt.

Karl Pumberger-Kasper lebt in Gurten im Bezirk Ried i. Innkreis, ist verheiratet und Vater von vier erwachsenen Kindern. Seit 15 Jahren bekleidet er das Amt des Bürgermeisters seiner Heimatgemeinde.

Der gelernte Tischlermeister ist Wandl- und Hönig-Preisträger sowie seit 35 Jahren Mitglied des Stelzhamerbundes und dort als Vizepräsident im Vorstand tätig.

musiziert und g'sunga

Volksmusik-Konzert

Es wirken mit:

Uttendorfer Sängerinnen
Wechselbass Musikanten
Steff'n Hansl Musi

Sprecher: Karl Pumberger-Kasper

Dienstag, 8. Mai 2018
Pfarrheim Traun
19:00 Uhr

Erwachsene: € 12,-
Jugendliche: € 8,-

KUFO-Mitglieder: € 10,-
Jugend-Mitglieder: € 5,-

Kein Vorverkauf
Karten an der Abendkassa!



Uttendorfer Sängerinnen

Seit unserer Kindheit verbindet uns 3 M's (Maria Markler, Margit Seidl und Monika Kainerstorfer) eine Freundschaft und vor allem die Freude und Begeisterung am gemeinsamen Singen. Wenn's mal wieder lustig wird, dann stimmt Maria „a zünftig's Liadl“ an, und wir zwei Schwestern Margit und Monika „falln ihr zuawi“.

Bereits im Jahr 1990, beim Uttendorfer Adventsingen, konnten wir uns erstmals für den Klang der Dreistimmigkeit begeistern. Seither singen wir „voller Freid und mit Humor“ bei Volksmusikabenden, Gstanzl- und Adventsingen sowie Hochzeiten.

Unsere CD Aufnahmen entstanden 2007 und 2014 und werden gerne im Rundfunk gespielt.

Letztes Jahr schrieb unsere Monika Kainerstorfer ein „Innviertler Mariensingen“ mit mundartlichen Texten, welches wir seither immer wieder in verschiedenen Kirchen aufführen dürfen.

Michael Priewasser versteht es, auf seiner steirischen Harmonika unsere Lieder äußerst einfühlsam und mit der nötigen Feinheit zu begleiten.

„Mia singan so gern, do liegt uns des hoamgeh so fern, und es is wir oiwei, san bei de Letztn dabei“, lautet eine Zeile aus einem unserer Lieder, dem wir nur allzu oft gerecht werden.



Wechselbass Musikanten

Wir Wechselbass Musikanten feiern heuer unser 30-jähriges Jubiläum.

Zunächst begannen wir als eine Saitenmusik mit Hackbrett, Harfe, Kontrabass und Gitarre. In den letzten Jahren hat sich daraus eine Geigenmusik (3 Geigen, Harmonika, Harfe und Kontrabass) entwickelt.

Seit 24 Jahren veranstalten wir mit dem Trachtenverein Donautal den *“Leondinger Advent”*.

Der zweite Höhepunkt im Jahr, und das seit zwanzig Jahren, ist das äußerst beliebte Wirtshausliedersingen. Im Rathauskeller in Leonding singen wir dabei mit dem Publikum lustige Volkslieder. Eine zweite Sängergruppe unterhält auf ihre Art das Publikum.



Steff'n Hansl Musi

Die Steff'n-Hansl Musi steht für echte alpenländische Volksmusik. Alle Musikanten stammen aus dem Raum Attergau-Mondseeland in Oberösterreich.

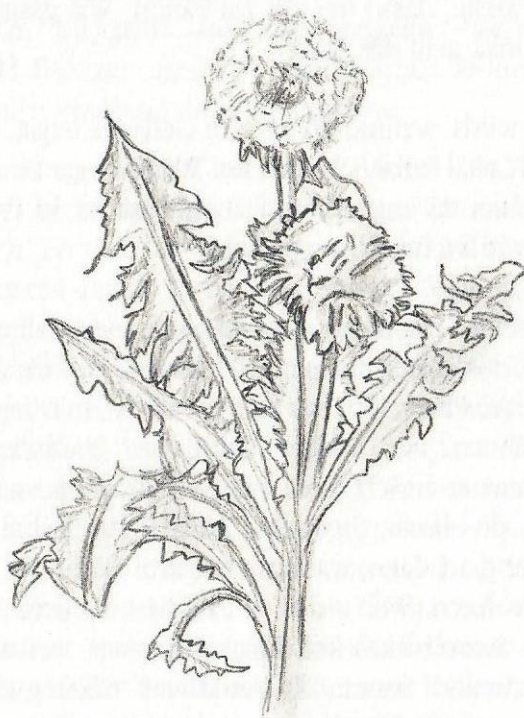
Mit unverwechselbaren Klängen musizieren wir seit mittlerweile mehr als 20 Jahren. Bei Hochzeiten, Volksmusikabenden, Frühschoppen, kirchlichen Feiern, Geburtstagsfeiern oder Adventveranstaltungen treten wir in verschiedenen Besetzungen auf.

Unser Repertoire reicht – neben echter Volksmusik – von Barockmusik und böhmisch-mährischer Blasmusik bis hin zu modernen Klängen. Unsere erste CD entstand 2017.

Dá Löwenzahn

A Wies', wann mans genau betracht
erfreut dös Augn mit Blütnpracht
da wachsn Kräuter, Bleamö, Grásl
a Fuata hoid, für Reh und Hásl
für Goafß und Schaf und Ross und Kūah
a deckter Tisch für Mensch und Tier.
Oa Pflanzn, a der bunten Schar
dö blüht scho gelb, ganz bald an Jahr
und ärgert oan áh dann und wann
ös wiss't's, i röd vom Löwenzahn.
Da wachst mitunter auf a Wies
a direkt furchterregends Biss
wei grob gschätzt 1000 Löwenzähnt
vostráht auf oana Wiesn steht.
Als Zahnarzt dann, fungiert dá Bauer
der schaut sös an, a weng genauer
dö Wiesn mit dö Löwenzähnt
und máhts dann ab, ganz konsequent
so dass der Löwe, also d'Wies
hintnachi quasi zahnlos is.
Aber im Gegnsatz zo uns Leit
feihts durch den Kahlschlag nöt so weit
wei wanns bei uns dö Zahntl reißn
kannst hintnachi nimmer gscheit beißn
und dö ganz Páppm gschwuit dá an
da bist dann wirkli ganz schlecht dran.
Aber der Wies is dös egal
der Eingriff is für sie normal

wei ja a Wocha drauf bestimmt
dá Löwenzahn scho wieder kimmt.
Da denk i ma dann scho dabei
dös wár a Gschicht, wann unser Mäu
bein zahnlos werdn so funktionierat
und bald drauf scho a neichs Biss blührát.
Do leider triaffts bei uns nót ein
dá Zahnarzt kann beruhigt sein.



Karl Pumberger-Kasper: Dá Löwenzahn
Aus seinem Buch SIE UND I, Heitere Kurzgeschichten nach Art des Mundes



Ausstellung
Die Goldhaube

Museum im Steinhumergut

Eröffnung:
Donnerstag, 19. April 2018
18:30 Uhr

Der Leiter des Museums im Steinhumergut, Ing. Georg Sayer, gestaltet zusammen mit der Goldhaubengruppe Traun eine sehenswerte Ausstellung zum Thema „Die Goldhaube“.

Der Besucher wird in dieser Ausstellung informiert über die Entstehung einer Goldhaube, die Arten der Goldhaube, die Goldhaubentracht, den Trachtenschmuck und sonstiges Zubehör.



Herbstkulturreise mit dem Kulturforum Traun

Kroatien – Istrien

24. – 28. September 2018

1. Tag: Montag, 24.09.2018

Abfahrt: 06.00 Uhr, Evangelische Kirche Traun

Fahrt über Traun – Salzburg –
Altenmarkt – Spittal a.d. Drau –
Villach – Tarvis – Triest bis **Piran**.

In **Piran** angekommen haben wir
Zeit zur freien Verfügung – wir
stärken uns mit einem Snack, mit
Kaffee, ... schlendern durch die
engen Gassen, über romantische
Plätze...



Weiterfahrt nach **Porec - Check-In**.

Das **Hotel** hat eine schöne Lage, es liegt nur 100 m vom Strand entfernt im
Ferienort **Zelena Laguna** in **Poreč**.

Es bietet einen Pool, gehobene Küche und erfrischende Cocktails. WLAN-
Nutzung ist in der gesamten Unterkunft kostenfrei. Alle Zimmer sind
klimatisiert. Es stehen Handtücher für den Pool zur Verfügung.

Lage: Das Zentrum von Poreč ist 4 km entfernt. Man erreicht es nach einem
30- bis 40-minütigen Spaziergang auf der Strandpromenade, mit dem
Bootshuttle oder mit dem Touristenzug. Busse mit Verbindung nach Poreč
halten ebenfalls in der Nähe des Hotels.

Gemeinsames Abendessen im Hotel

2. Tag: Dienstag, 25.09.2018

Gemeinsames Frühstück im Hotel.

Heute wird unser Reisebus nicht benötigt. Wir fahren mit dem Schiff auf dem
Kanal von Lim von **Porec** nach **Rovinj**. Auf dem Weg wird uns der Kapitän in
deutscher Sprache alle wichtigen Sehenswürdigkeiten erklären.

*Lim Fjord ist eine der schönsten Buchten der Adria. Aufgrund des hohen
Sauerstoff- und des geringen Salzgehaltes des Wassers findet man entlang
der Ufer viele Fisch- und Muschelzuchtbetriebe. Sehenswert sind vor allem
der Kanal von Lim selbst und die herrliche Naturlandschaft, die ihn umgibt.*

Bei dieser Schifffahrt werden wir die „Piraten-Höhle“ sehen.

Um das Jahr 1000 n. Chr. lebte in dieser 105 m langen Höhle am Ende des Limski Kanals der Einsiedler Romuald, der später heilig gesprochen wurde.

Auf dem Schiff werden wir auch **gemeinsam zu Mittag** essen.

In **Rovinj** werden wir die Küstenstadt bei einem **geführten Stadtrundgang** kennenlernen. Dauer: ca. 1,5 Stunden

Im Anschluss werden wir mit dem Schiff noch eine kleine Rundfahrt um Rovinj unternehmen und nach Porec zurückkehren.

Gemeinsames Abendessen im Hotel

3. Tag: Mittwoch, 26.09.2018

Gemeinsames Frühstück im Hotel.

Der heutige Tag führt uns ins **Landesinnere**.

Starten werden wir mit einem Besuch der **Künstlerstadt Groznjan**.

Grožnjan ist eine mittelalterliche kleine Stadt, deren ursprüngliche Schönheit in den alten Mauern, Festungen, Kirchen und Denkmälern bis heute erhalten ist.

Grožnjan wurde 1956 zur Stadt der Künstler. Die Künstler haben leerstehende Häuser übernommen. Auf diese Weise haben sie die Stadt vor dem Aussterben gerettet. Wir können gemeinsam mit den Künstlern ihre Galerien besuchen.

Dauer des Aufenthaltes: ca. 1 Stunde.

Im Anschluss daran werden wir **Motovun** besuchen.

Motovun ist eine istrische Kleinstadt, sie befindet sich auf einem Hügel oberhalb des Tales des Flusses Mirna. Lage und Klima ermöglichen das Vorkommen von Trüffeln. Fachleute betonen, dass der weiße Trüffel aus dieser Region Istriens zu den qualitativsten auf der Welt gehört.

Gastwirte in der Region bieten verschiedene Gerichte mit Trüffeln an.

Außer der Gastronomie bietet Motovun viel Interessantes für Kulturinteressierte.

Mit dem Linienbus werden wir in die Stadt hinauf und wieder retour fahren.

In **Pazin** im Landesinneren wird uns in einem Agriturismo-Betrieb ein gemeinsames Mittagessen serviert. Geboten werden landestypische Speisen auch mit Trüffeln. Für musikalische Unterhaltung sorgt ein Akkordeonspieler.

Gemeinsames Abendessen im Hotel.

4. Tag: Donnerstag, 27.09.2018

Gemeinsames Frühstück im Hotel.

Am Vormittag steht die Erkundung der **Stadt Pula** auf dem Programm. Pula ist die heimliche Hauptstadt Istriens, die wir gemeinsam mit einer deutschsprachigen Stadtführerin besser kennenlernen werden - das römische Forum, den Triumphbogen, die Arena, u.v.m.

Dauer: ca. 1,5 Stunden. Anschließend haben wir Zeit zur freien Verfügung.

Dann machen wir uns auf den Weg nach **Fazana**, von hier aus werden wir mit dem **Schiff** auf die **Brijuni-Insel** übersetzen und den wunderschönen **Nationalpark** besuchen.

Gesamtdauer: ca. 4 Stunden (Überfahrt, Aufenthalt, Bummelzugfahrt und deutschsprachige Reiseleitung, Fahrt retour).

Rückfahrt nach Porec.

Gemeinsames Abendessen im Hotel.

5. Tag: Freitag, 28.09.2018

Gemeinsames Frühstück im Hotel.

Auf unserem Nachhauseweg besichtigen wir in **Hrastovlje** die **romanische Kirche der Hl. Dreifaltigkeit**



Im Jahr 1961 wurden bei Restaurierungsarbeiten Fresken – von der Decke bis zum Fußboden - in ungeahnter Fülle freigelegt. Alle Fresken von christlicher Thematik wurden von Johannes aus Kastav und seinen Schülern gemalt, sind einfach verständlich und stellen für die meist nicht lesekundigen Kirchenbesucher des Mittelalters ein christliches Lehrbuch in Bildern dar. Ebenfalls abgebildet ist der Totentanz, den man auch in Beram besichtigen kann.

Heimreise über Ljubljana, Graz nach Traun.

INKLUDIERTE LEISTUNGEN

- Fahrt mit **modernem 50-Sitzer Reisebus**
- 4 x Nächtigung und Frühstückbuffet im 4**** Hotel in Porec
- 4 x Abendessen (in Buffetform) im 4**** Hotel in Porec
- 1 x Tagesausflug mit dem Schiff nach Rovinj
- 1 x gemeinsames Mittagessen inkl. Softdrinks auf dem Schiff
- 1 x Stadtführung in Rovinj
- 1 x Tagesausflug nach Groznjan und Motovun mit deutschsprachiger Ganztagesreisebegleitung
- 1 x gemeinsames Mittagessen inkl. Softdrinks und musikalische Umrahmung in Pazin
- 1 x Tagesausflug nach Pula und Brijuni mit deutschsprachiger Führung
- 1 x Schifffahrt auf die Brijuni-Insel und retour
- 1 x Eintritt in den Nationalpark mit Bummelzugfahrt
- 1 x Eintritt in die romanische Kirche der Hl. Dreifaltigkeit in Hrastovlje

NICHT INKLUDIERTE LEISTUNGEN

- Weitere Mahlzeiten und persönliche Ausgaben
- Reiseversicherung
-

Preis: DZ: € 440,00 / Person EZ: € 480,00

•

- | |
|--|
| <ul style="list-style-type: none">• Reiseversicherung – Kosten: € 31,-/Person• Storno- und Basisschutz während Ihrer Busreise.• Sie inkludiert: Reisetorno, Reisegepäck, Such- und Bergungskosten, Medizinische Leistungen im Ausland, Reiseprivathaftpflicht. |
|--|



schwarze Trüffel

VERBINDLICHE ANMELDUNG MIT IHRER ANZAHLUNG

Anzahlung ohne Stornoversicherung € 200,-/Person

Anzahlung mit Stornoversicherung € 231,-/Person

Raiffeisenlandesbank OÖ: AT17 3400 0000 0647 3839 , Istrien 2018

Vor- und Zuname(n): _____

Adresse: _____

Tel.: _____ E-Mail: _____

Bitte ankreuzen: ☐ DZ _____ ☐ EZ

Eugen Brandstetter, Haidfeldstraße 2, 4050 Traun,

Tel.: 0664 / 523 86 60

E-Mail: eugen.brandstetter@liwest.at



Impressum:
Medieninhaber, Hersteller, Herausgeber und Redaktion:
**Kulturforum Traun im OÖ. Volksbildungswerk,
Eugen Brandstetter, Haidfeldstr. 2, 4050 Traun.**
Verlags- und Herstellungsort: Traun, Eigenvervielfältigung
Tel.: **07229 / 91146** oder **0664 / 5238660**

e-mail Adresse: eugen.brandstetter@liwest.at

Internet Adresse: www.kulturforum-traun.at



**Raiffeisen Landesbank
Oberösterreich**